Keskiviikko 21. huhtikuuta 2004

P5_TA(2004)0319

Hedelmähillot, hyytelöt, marmeladit ja makeutetut kastanjasoseet *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi elintarvikkeina käytettävistä hedelmähilloista, hyytelöistä ja marmeladeista sekä makeutetusta kastanjasoseesta annetun direktiivin 2001/113/EY muuttamisesta (KOM(2004) 151 – C5-0128/2004 – 2004/0052(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2004) 151) ([1]),

– ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 37 artiklan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C5-0128/2004),

– ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,

– ottaa huomioon ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunnan mietinnön (A5-0251/2004);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;

2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;

4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;

5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI	PARLAMENTIN TARKISTUKSET
Tarkistus 1 *JOHDANTO-OSAN 3 KAPPALE*	
(3) Eräillä Itävallan paikallismarkkinoilla ilmaisua "Marmelade" on perinteisesti käytetty myös tuotenimen "hillo" käännöksenä; tällaisissa tapauksissa ***ilmaisua*** "Marmelade aus Zitrusfruchten" käytetään ilmaisun "marmeladi" käännöksenä kyseisten kahden tuotelajin erottamiseksi toisistaan.	(3) Eräillä Itävallan ***ja Saksan*** paikallismarkkinoilla ilmaisua "Marmelade" on perinteisesti käytetty myös tuotenimen "hillo" käännöksenä; tällaisissa tapauksissa ***ilmaisuja*** "Marmelade aus Zitrusfruchten"***, "Orangenmarmelade" ja "Zitronenmarmelade"*** käytetään ilmaisun "marmeladi" käännöksenä kyseisten kahden tuotelajin erottamiseksi toisistaan.
Tarkistus 2 *JOHDANTO-OSAN 4 KAPPALE*	
(4) Sen vuoksi on asianmukaista, että Itävalta ***ottaa*** huomioon nämä perinteet toteuttaessaan tarvittavia toimenpiteitä direktiivin noudattamiseksi,	(4) Sen vuoksi on asianmukaista, että Itävalta ***ja Saksa ottavat*** huomioon nämä perinteet toteuttaessaan tarvittavia toimenpiteitä direktiivin noudattamiseksi,

([1]) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Keskiviikko 21. huhtikuuta 2004

KOMISSION TEKSTI	PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 3

LIITE

Liite I, alaviite 2 (direktiivi 2001/113/EY)

In Österreich kann für den Verkauf an den Endverbraucher auf bestimmten lokalen Märkten auch die Bezeichnung "Marmelade" verwendet werden.	In Österreich ***und Deutschland*** kann für den Verkauf an den Endverbraucher auf bestimmten lokalen Märkten auch die Bezeichnung "Marmelade" verwendet werden.

Tarkistus 4

LIITE

Liite I, alaviite 3 (direktiivi 2001/113/EY)

In Österreich kann für den Verkauf an den Endverbraucher auf bestimmten lokalen Märkten auch die Bezeichnung "Marmelade aus Zitrusfrüchten" verwendet werden.	In Österreich ***und Deutschland*** kann für den Verkauf an den Endverbraucher auf bestimmten lokalen Märkten auch die Bezeichnung "Marmelade aus Zitrusfrüchten"***, "Orangenmarmelade" und "Zitronenmarmelade"*** verwendet werden.

P5_TA(2004)0320

Vastuuvapaus 2002: Euroopan jälleenrakennusvirasto

1.

Euroopan parlamentin päätös vastuuvapauden myöntämisestä Euroopan jälleenrakennusvirastolle talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2002 (C5-0632/2003 – 2003/2242(DEC))

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon tilintarkastustuomioistuimen kertomuksen Euroopan jälleenrakennusviraston varainhoitovuoden 2002 tilinpäätöksestä sekä viraston vastaukset [1] (C5-0632/2003),

– ottaa huomioon neuvoston 9. maaliskuuta 2004 antaman suosituksen (C5-0149/2004),

– ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 276 artiklan,

– ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 [2] ja erityisesti sen 185 artiklan ja Euroopan jälleenrakennusvirastosta annetun asetuksen (EY) N:o 2667/2000 muuttamisesta 18. kesäkuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1646/2003 [3] ja erityisesti sen 8 artiklan,

– ottaa huomioon 19. marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta [4] ja erityisesti asetuksen (EY, Euratom) N:o 2343/2002 94 artiklan,

– ottaa huomioon työjärjestyksen 93 a artiklan ja liitteen V,

– ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön ja ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunnan lausunnon (A5-0212/2004);

1. myöntää vastuuvapauden Euroopan jälleenrakennusviraston johtajalle sen talousarvion toteuttamisesta varainhoitovuonna 2002;

2. esittää huomautuksensa oheen liitetyssä päätöslauselmassa;

[1] EUVL C 319, 30.12.2003, s. 1.
[2] EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.
[3] EUVL L 245, 29.9.2003, s. 16.
[4] EYVL L 357, 31.12.2002, s. 72.